

Bravo

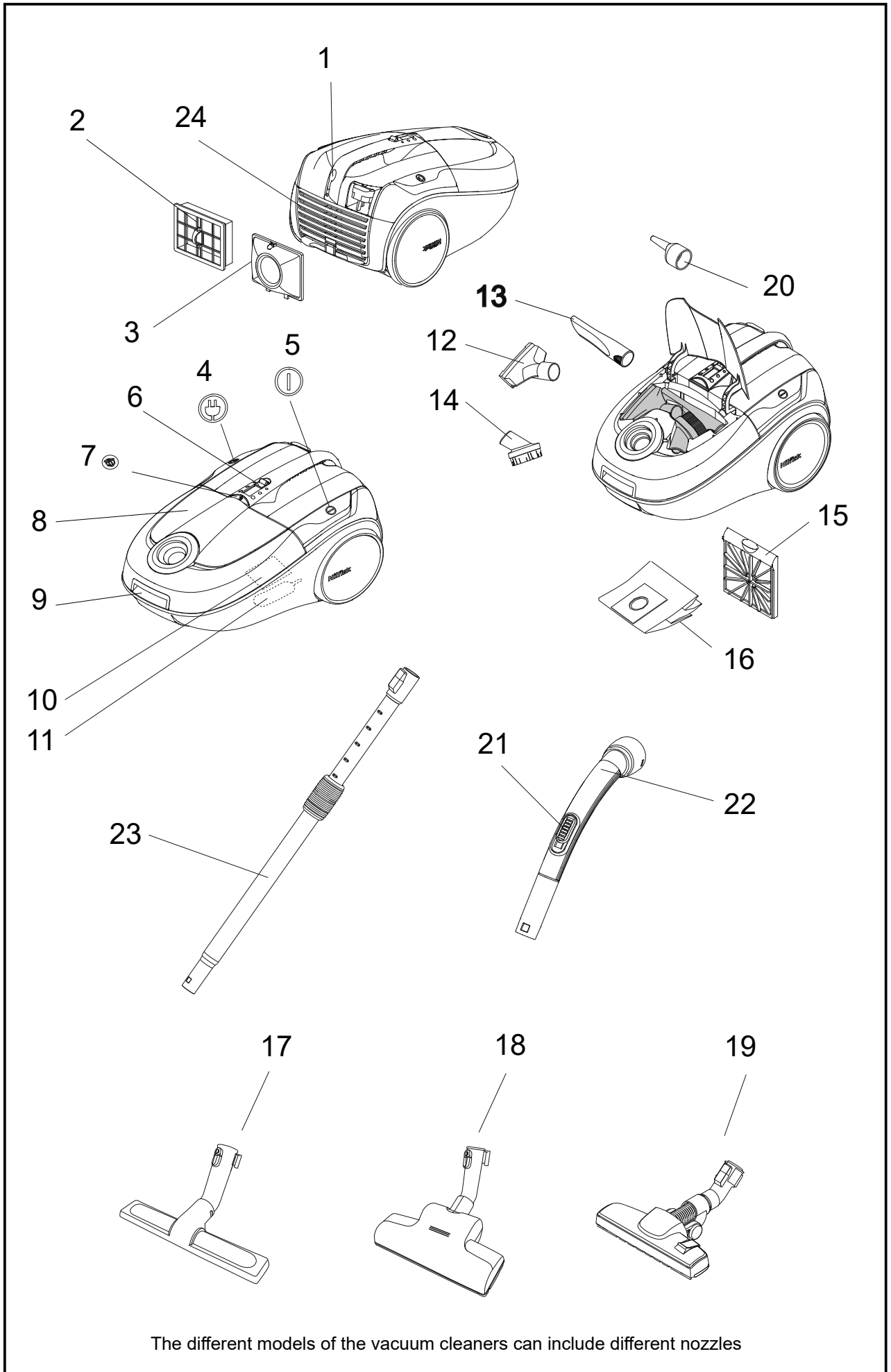
Instructions for use



128350622 e (06.2020)
ET-LV-LT-PL-CS-SK-HU-SL-EL-RU-TR-BG-RO

 **Nilfisk**[®]

- ET
- LV
- LT
- PL
- CS
- SK
- HU
- SL
- EL
- RU
- TR
- BG
- RO



The different models of the vacuum cleaners can include different nozzles



EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelseserklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие

Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade

Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om
överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /
Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /
Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant
/ Fabricante / Producent / Producător / производитель /
Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/
Продукт / Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto /
Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs / Izdelek
/ Ürün

Bravo, Bravo Performance EU/UK

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /
Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание
/ Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas /
Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning
/ Popis / Açıklama

**VAC - Consumer - Dry
220-240V 50-60Hz, IPX0**



We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.



Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu



My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.



Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie



Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.



Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder



Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.



We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen



Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas



Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir



Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja



My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013
2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019
2011/65/EU	EN 63000:2018
2009/125/EC 666/2013/EU	EN 60312-1:2017 EN 60704-2-1:2015


Authorized signatory: Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

June 19, 2020

Waste of Electric and Electronic Equipment




Eesti

Selline sümbol  seadmel või pakendil tähendab, et seadet ei tohi olmeprügi hulka visata. Kasutuskõlbmatu seade tuleb viia spetsiaalsesse elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumiskohta. Tagades seadme nõuetekohase utiliseerimise, aitate vältida negatiivse mõju põhjustamist keskkonnale ja inimeste tervisele, mida seadme jäätmete ebaõige käitlemine põhjustada võib. Lisainformatsiooni selle toote ümbertöötlemise kohtasaate kohalikust omavalitsusest, majapidamisjäätmete ümbertöötlemisettevõttest või seadme müüjalt.




Latviešu

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādei. Nodrošinot pareizu šī produkta utilizāciju, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt nepareizi veicot šī produkta utilizāciju. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par šī produkta utilizāciju, lūdz, sazinieties ar savas pilsētas domi, savu sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kur jūs iegādājāties šo produktu.




Lietuviškai

Simbolis  ant šio gaminio arba jo pakuotės reiškia, kad tokį gaminį draudžiama išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, tokį gaminį privaloma perduoti į atitinkamą surinkimo vietą, kurioje gražinamajam perdirbimui surenkami elektros ir elektroniniai prietaisai. Užtikrinę, kad šis prietaisas bus išmestas taisyklingai, padėsite išvengti potencialiai neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris galėtų atsirasti šį gaminį išmetus netinkamai. Daugiau informacijos apie tokių prietaisų gražinamąjį perdirbimą teiraukitės jūsų vietovės savivaldos institucijoje, jus aptarnaujančioje buitinių atliekų išvežimo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote šį gaminį.




Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można usuwać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać go do odpowiedniego punktu skupu surowców

wtórných, zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.




Česky

Symbol  na výrobku nebo obalu naznačuje, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s domácím odpadem. Místo toho se musí odevzdat do příslušné sběrný k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné recyklace výrobku pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, ke kterým by jinak došlo v důsledku nevhodné manipulace s tímto výrobkem. Podrobnější informace k recyklaci tohoto výrobku získáte u Vašeho místního obecního úřadu, orgánu pro likvidace odpadu a prodejny, kde jste výrobek zakoupili.




Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických výrobkov. Vhodnou formou likvidácie pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Ohľadom podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na regionálnu kanceláriu, službu na likvidáciu odpadu z domácnosti alebo miesto kúpy tohto výrobku.



Magyar

Ez, a terméken  vagy annak csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A terméket a megfelelő, elektronikai és elektromos termékek újrafelhasználásáért felelős hulladékgyűjtő központnak kell átadni. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a termék nem megfelelő hulladékkezeléséből adódó, a környezetre és az emberi egészségre káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi közigazgatási hivatalhoz, a helyi

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG


RO

Waste of Electric and Electronic Equipment

háztartáshulladék-tároló telephelyhez vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.




Slovenščina

Simbol  na izdelku ali embalaži označuje, da naprava ne spada v gospodinjske odpadke. Napravo je treba predati v primerno zbiralno točko za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odlaganjem izdelka boste pripomogli k onemogočanju možnih negativnih posledic na okolje in človeško zdravje, ki v jih v nasprotnem primeru lahko povzroči neprimerno odlaganje tega izdelka. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se posvetujte z lokalno mestno pisarno, odlagalnimi storitvami za gospodinjske odpadke ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.



Ελληνικά

Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.




Русский

Этот символна  продукте или его упаковке указывает, что он не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неправильного обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Türkçe


AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Ürün  ya da ambalajı üzerindeki işaret, bu ürünün ev atığı gibi görülmemesi gerektiği anlamına gelir. Ayrıca ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri kazanımını sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Cihazı doğru bir şekilde atarsanız, ürünün uygunsuz bir şekilde çöpe atılmasıyla çevre ve insan sağlığı üzerinde meydana gelecektir potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olursunuz. Ürünün geri kazanımı konusunda daha fazla bilgi edinmek için, şehrinizdeki yerel yetkilileri, ev atıklarınızın toplanmasından sorumlu servisi ya da ürünü aldığınız mağazayı arayın.




Български

Символът  на продукта или на опаковката показва, че продуктът не може да се третира като домакински отпадък. Вместо това, трябва да бъде предаден в пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. С осигуряването на правилното му изхвърляне, Вие ще помогнете за предотвратяването на потенциалните негативни последици за околната среда и здравето на хората, които биха могли да се причинят при неправилно третиране на отпадъците от този продукт. За по-подробна информация за рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местния офис, службата за събиране на вторични суровини или магазина, от който сте закупили продукта.



Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalajul lui arată că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu de uz gospodăresc. Trebuie dirijat către un centru de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Prin asigurarea aruncării corecte a acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care ar putea altfel fi determinate de manipularea necorespunzătoare ca deșeu a acestui produs. Pentru informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați autoritățile dvs. locale, serviciul dvs. de colectare a deșeurilor de uz gospodăresc sau magazinul de unde ați procurat produsul.

	WEEE	5 - 6
ET	Kasutusjuhend	8 - 16
LV	Lietošanas instrukcijas	17 - 25
LT	Naudojimo instrukcija	26 - 34
PL	Instrukcja obsługi	35 - 43
CS	Návod k použití	44 - 52
SK	Návod na použitie	53 - 61
HU	Használati utasítás	62 - 70
SL	Navodila za uporabo	71 - 79
EL	Οδηγίες χρήσης	80 - 89
RU	Эксплуатации	90 - 105
TR	Kullanım Kılavuzu	106 - 115
BG	Указания за използване	116 - 124
RO	Instrucțiuni de utilizare	125 - 133
	Illustrations	134 - 135

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Witamy!

Dziękujemy za wybranie
odkurzacza Bravo

Wykaz elementów

- 1 Uchwyt parkowania
- 2 Filtr EPA
- 3 Pokrywa funkcji dmuchawy
- 4 Przycisk zwijacza przewodu
- 5 Włącznik zasilania
- 6 Suwakowy regulator mocy
- 7 Mechaniczny wskaźnik
zapełnienia worka na kurz
- 8 Pokrywa schowka na akcesoria
- 9 Przycisk otwarcia/zamknięcia
zbiornika na worek
- 10 Tabliczka znamionowa
- 11 Uchwyt parkowania
- 12 Ssawka do tapicerki
- 13 Ssawka szczelinowa
- 14 Ssawka ze szczotką
- 15 Filtr wstępny
- 16 Worek na kurz
- 17 Ssawka do podłóg
- 18 Turboszczotka
- 19 Ssawka wielofunkcyjna
- 20 Końcówka wydmuchująca
- 21 Suwakowy regulator siły ssania
- 22 Rura zakrzywiona
- 23 Rura przedłużacza
- 24 Kratka wylotu powietrza

Spis treści

Deklaracja	3
Wykaz elementów	35
Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	36
Instrukcja obsługi	37
Porady praktyczne	40
Rozwiązywanie problemów	41
Naprawa i konserwacja	41
Gwarancja i serwis	42
Dane techniczne	43

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Nie używać odkurzacza, jeśli worek na kurz i filtry nie są prawidłowo założone.
- Odkurzacz nie jest przeznaczony do zbierania niebezpiecznych substancji lub zasysania gazów. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może stanowić poważne zagrożenia dla zdrowia.
- Odkurzacza nie używać do zbierania wody lub innych płynów.
- Nie zbierać ostrych przedmiotów, takich jak igły lub kawałki szkła.
- Nie zbierać żadnych substancji lub przedmiotów, które palą się lub dymią, np. papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.
- Odkurzacz używać i przechowywać w zamkniętych suchych pomieszczeniach o temperaturze otoczenia od 0-60°C.
- Nie używać odkurzacza na wolnym powietrzu.
- Nie obsługiwać odkurzacza mokrymi rękoma.
- Przed odłączeniem z gniazda sieciowego wyłączyć odkurzacz.
- W celu odłączenia odkurzacza z sieci elektrycznej wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Nie przesuwaj odkurzacza, ciągnąc go za przewód zasilania.
- Nie używać odkurzacza, jeśli na przewodzie zasilania widnieją jakiegokolwiek ślady uszkodzeń.
Regularnie sprawdzać, czy przewód nie jest uszkodzony, zwłaszcza jeśli został przygnieciony, przytrzaśnięty drzwiami lub poddany nadmiernemu naciskowi.
- Nie używać odkurzacza, jeśli jest niesprawny. W przypadku upuszczenia, uszkodzenia, pozostawienia na wolnym powietrzu lub zamoczenia odkurzacz oddać do sprawdzenia do autoryzowanego punktu serwisowego.

- Nie modyfikować zabezpieczeń mechanicznych i elektrycznych odkurzacza.
- Wszelkie naprawy przeprowadzać w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Stosować wyłącznie oryginalne worki na kurz, filtry i akcesoria, które można nabyć u lokalnego sprzedawcy. Używanie nieoryginalnych worków na kurz i filtrów spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Przed przystąpieniem do wymiany worka na kurz lub filtra wyłączyć odkurzacza i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego, nie ciągnąc za przewód.
- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci do 8 roku życia) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały

poinstruowane co do obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci należy pilnować, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- W przypadku uszkodzenia przewód zasilania musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez niego punkt serwisowy, aby zapobiec ryzyku porażenia prądem.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Instrukcja obsługi

Przed użyciem sprawdzić, czy wartość napięcia w sieci odpowiada danym na tabliczce znamionowej umieszczonej pod spodem odkurzacza. Odkurzacza wyposażony jest w worek na kurz, filtr wstępny oraz filtr EPA.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

Rozwinąć przewód zasilania i podłączyć go do gniazda sieciowego w ścianie.

Nacisnąć wyłącznik zasilania.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

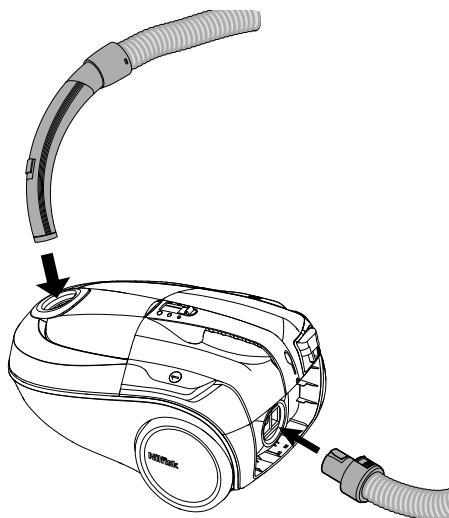
RO

Wyłączanie

Wyłączyć odkurzacz i odłączyć od gniazda sieciowego. Nie wyjmować wtyczki, ciągnąc za przewód zasilania.

OSTRZEŻENIE

W czasie korzystania z automatycznej nawijarki kabla należy uważać, ponieważ wtyczka na końcu kabla może w ostatniej fazie nawijania gwałtownie zmienić kierunek ruchu. Zalecamy przytrzymywanie wtyczki w czasie nawijania.

**1 Łączenie węża, rur i ssawek**

1. Włożyć przyłącze węża do otworu ssania.
2. Połączyć rurę zakrzywioną z rurą teleskopową.
3. Założyć ssawkę na rurę teleskopową.
4. Rurę teleskopową można dostosować do wzrostu użytkownika. Nacisnąć przycisk regulacji, aby wydłużyć rurę lub pociągnąć rurę z powrotem, aby skrócić ją do żądanej długości.

2 Funkcja dmuchawy

1. Otworzyć pokrywę (kratkę wylotu powietrza 25) z tyłu odkurzacza.
2. Włożyć przyłącze węża do otworu wydmuchowego.

Uwaga:

W celu uniknięcia wydmuchiwania kurzu z węża do pomieszczenia należy po włączeniu funkcji wydmuchiwania włożyć na kilka sekund zagięty koniec węża do wlotu w urządzeniu.

W trakcie użytkowania odkurzacz może się nagrzewać, a wbudowany bezpiecznik termiczny, zapobiegający przegrzaniu, może spowodować wyłączenie urządzenia. Przed następnym uruchomieniem należy ostudzić odkurzacz.

Wymiana worka na kurz i filtrów

Rozmiar i jakość wykonania worka na kurz oraz filtrów wpływają na skuteczność odkurzacza. Stosowanie nieoryginalnych worków lub filtrów może utrudniać przepływ powietrza, co z kolei może spowodować przeciążenie urządzenia. Używanie nieoryginalnych worków na kurz i filtrów spowoduje unieważnienie gwarancji.

3 Wymiana worka na kurz

Jeśli lampka świeci się ciągłym światłem kiedy silnik pracuje na pełnych obrotach, a ssawka nie dotyka podłoża, należy wymienić worek na kurz. Zawsze stosować tylko oryginalne worki na kurz.

1. Odłączyć złącze węża od wlotu odkurzacza.
2. Naciskając przycisk, otworzyć pokrywę.
3. Wyjąć worek na kurz.
4. Włożyć nowy worek, umieszczając tekturową część w przewodnicy i

- wsuwając ją na miejsce.
5. Ostrożnie rozłożyć nowy worek na kurz. Sprawdzić, czy został prawidłowo zamocowany.
6. Zamknąć pokrywę.
7. Włożyć przyłącze węża do otworu ssania.

4 Wymiana filtra wstępnego

Filtr wstępny chroni silnik, pochłaniając mikrocząsteczki, których nie zatrzymuje worek na kurz. Filtr wstępny należy zmieniać przy co czwartą wymianę worka na kurz. Filtr wstępny znajduje się za workiem na kurz. Zawsze stosować filtry oryginalne.

1. Wyjąć przyłącze węża z otworu ssania.
2. Naciskając przycisk, otworzyć pokrywę.
3. Wyjąć worek na kurz.
4. Wyjąć oprawę filtra z filtrem wstępnym.
5. Otworzyć oprawę filtra.
6. Wyjąć filtr wstępny.
7. Założyć nowy filtr wstępny. Sprawdzić, czy filtr wstępny został prawidłowo zamocowany w oprawie.
8. Umieścić oprawę filtra w przewodnicy i wsunąć na miejsce.
9. Włożyć nowy worek, umieszczając tekturową część w przewodnicy i wsuwając ją na miejsce.
10. Ostrożnie rozłożyć nowy worek na kurz. Sprawdzić, czy został prawidłowo zamocowany.
11. Zamknąć pokrywę.
12. Włożyć przyłącze węża do otworu ssania.

5 Wymiana filtra EPA

Filtr EPA oczyszcza powietrze wylotowe z mikrocząsteczek, których nie zatrzymuje worek na kurz. Filtra EPA nie można czyścić szczotką ani myć.

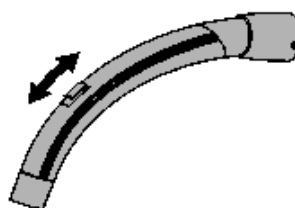
1. Otworzyć pokrywę znajdującą się na spodzie odkurzacza.

2. Zdjąć pokrywę funkcji dmuchawy.
3. Wyjąć filtr EPA.
4. Włożyć nowy filtr EPA. Sprawdzić, czy filtr EPA został prawidłowo zamocowany.
5. Ponownie założyć pokrywę funkcji dmuchawy.
6. Założyć i zamknąć pokrywę.

Regulacja siły ssania

Modele z suwakowym regulatorem siły ssania na zakrzywionej rurze

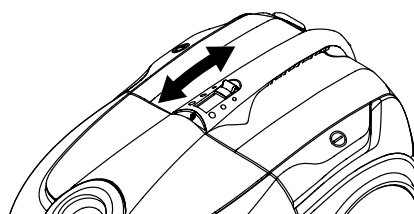
Siła ssania jest największa, gdy suwak całkowicie zakrywa otwór w rurze. Najmniejszą siłę ssania uzyskuje się po całkowitym odsłonięciu otworu. Siłę ssania reguluje się, ustawiając suwak w wybranej pozycji.



Regulacja mocy

Moc zasysania można ustawiać za pomocą regulatora.

Wskazówka: Aby ograniczyć hałas i siłę wciągania, ustaw mniejszą moc zasysania.



6 Parkowanie poziome i pionowe

Odkurzacze posiadają dwa wgłębienia ułatwiające parkowanie. Jedno znajduje się pod spodem i jest wykorzystywane, gdy odkurzacze stoi na tylnej części, natomiast drugie umieszczone jest z tyłu i jest przydatne, kiedy odkurzacze stoi na kółkach.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Bezpiecznik termiczny

Odkurzacz wyposażony jest w bezpiecznik termiczny, który zabezpiecza go przed przegrzaniem. W momencie zadziałania bezpiecznika termicznego silnik odkurzacza zostaje wyłączony automatycznie i musi ostygnąć przed ponownym włączeniem.

Ponowne włączenie

1. Wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego w ścianie.
2. Sprawdzić zakrzywioną rurę, wąż, rurę teleskopową, ssawkę, worek na kurz i filtry w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód w przepływie powietrza.
3. Odczekać, aż silnik ostygnie.
4. Ponownie podłączyć odkurzacz do gniazda sieciowego i nacisnąć włącznik. Odkurzacz nie włączy się, zanim silnik dostatecznie nie ostygnie. Jeśli odkurzacz nie uruchomi się po ponownym włączeniu, należy go wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego. Odczekać jakiś czas i ponowić próbę uruchomienia.

Porady praktyczne

Siłę ssania można regulować za pomocą regulatora mocy silnika lub regulatora suwakowego na rurze teleskopowej.

7 Ssawka szczelinowa

Ssawka szczelinowa służy do czyszczenia trudno dostępnych miejsc.

8 Ssawka do tapicerki

Ssawka do tapicerki służy do czyszczenia mebli tapicerowanych.

9 Ssawka ze szczotką

Ssawka ze szczotką służy do czyszczenia zasłon i parapetów okiennych.

10 Ssawka do podłóg

Ta ssawka służy do odkurzania twardej powierzchni.

11 Ssawka uniwersalna

Ssawkę uniwersalną można dostosować do różnego rodzaju podłóg.

12 Turboszczotka

Turboszczotka służy do odkurzania dywanów i wykładzin.

13 Końcówka wydmuchująca

Za pomocą końcówki wydmuchującej można np. nadmuchiwać materace.

Rodzaje dołączonych ssawek mogą się różnić w zależności od modelu odkurzacza.

Rozwiązywanie problemów

Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych, takich jak przewód lub silnik może być wykonywana wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy.

Odkurzacz nie uruchamia się	Sprawdzić, czy wtyczka została prawidłowo włożona do gniazda sieciowego.
	Przepalił się bezpiecznik w pomieszczeniu i konieczna jest jego wymiana.
	Przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone i konieczna jest ich naprawa w autoryzowanym punkcie serwisowym.
Zmniejszona siła ssania	Worek na kurz jest pełny i konieczna jest jego wymiana (patrz: instrukcja obsługi).
	Filtr wstępny lub filtr EPA jest zatkany i konieczna jest ich wymiana (patrz: instrukcja obsługi).
	Rura zakrzywiona, wąż rura teleskopowa lub ssawka są zablokowane i należy je wyczyścić.
Odkurzacz wyłącza się	Zadziałał bezpiecznik termiczny (patrz: instrukcja obsługi).

Naprawa i konserwacja

- Odkurzacz należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.
- Filtr wstępny należy zmieniać przy co czwartą wymianie worka na kurz.
- Obudowę odkurzacza czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia.
- Oryginalne akcesoria nabywać u lokalnego sprzedawcy.
- Informacji o punktach serwisowych udziela lokalny sprzedawca.

Recykling i złomowanie

Opakowanie oddać do recyklingu, a urządzenie złomować zgodnie z lokalnymi przepisami. Przed oddaniem na złom odciąć przewód zasilania, aby uniknąć ewentualnego wypadku spowodowanego użyciem wadliwego urządzenia.

Troska o środowisko

Odkurzacz został zaprojektowany z myślą o ochronie środowiska. Wszystkie części plastikowe nadają się do recyklingu.

Odpowiedzialność

Firma Nilfisk nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania bądź modyfikacji urządzenia.

Gwarancja

Warunki gwarancji mogą się różnić w zależności od kraju. Szczegółowe informacje można uzyskać u lokalnego sprzedawcy.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

BG

RO

Gwarancja i serwis

Odkurzacz z serii Bravo objęty jest dwuletnią (2) gwarancją, która obejmuje silnik, zwijacz przewodu zasilania, włącznik i obudowę. Ssawki, filtry, węże, rury i inne akcesoria objęte są dwunastomiesięczną gwarancją, która dotyczy wyłącznie wad fabrycznych i nie obejmuje zużycia eksploatacyjnego.

Gwarancja obejmuje części zamienne oraz koszty robocizny i dotyczy wad produkcyjnych i materiałowych, które mogą ujawnić się podczas normalnej eksploatacji w warunkach domowych. Naprawa w ramach gwarancji zostanie wykonana wyłącznie wtedy, gdy można udowodnić, że wada wystąpiła w trakcie okresu gwarancyjnego produktu (poprawnie wypełniona karta gwarancyjna lub wydrukowany i podpisany pieczęcią rachunek z kasy z datą i typem produktu) oraz pod warunkiem że odkurzacz został zakupiony jako nowy produkt, a jego dystrybutorem jest Nilfisk.

W razie konieczności naprawy klient musi skontaktować się na własny koszt z Nilfisk w celu uzyskania informacji o punktach serwisowych.

Po wykonaniu niezbędnych napraw odkurzacz zostanie zwrócony na prywatny adres klienta na ryzyko i koszt Nilfisk.

Gwarancja nie obejmuje:

- Normalnego zużycia akcesoriów i filtrów podczas eksploatacji.
- Usterek lub uszkodzeń będących bezpośrednim lub pośrednim skutkiem nieprawidłowej eksploatacji, np. odkurzania gruzu, gorącego popiołu lub sypkiego środka do czyszczenia dywanów.
- Niewłaściwej eksploatacji, utraty, niezapewnienia odpowiedniej konserwacji opisanej w instrukcji obsługi.
- Przypadku stosowania odkurzacza do remontu mieszkania.

- Stosowania odkurzacza do zbierania wody, gipsu oraz trocin.

Gwarancja nie obejmuje również przypadków nieprawidłowej lub wadliwej konfiguracji, tj. połączeń lub przyłączy ani szkód spowodowanych przez ogień, uderzenia piorunów, ani nietypowych skoków napięcia, ani żadnych innych zakłóceń elektrycznych spowodowanych wadliwymi bezpiecznikami lub wadliwą instalacją elektryczną, a także wszelkich wad lub uszkodzeń, które Nilfisk uważa za wynikłe z innych przyczyn niż wady produkcyjne i materiałowe.

Gwarancja staje się nieważna:

- Jeśli usterka spowodowana jest stosowaniem nieoryginalnych worków na kurz lub filtrów.
- Jeśli z odkurzacza usunięto numer seryjny.
- Jeśli odkurzacz był naprawiany przez sprzedawcę bądź punkt serwisowy nieautoryzowany przez Nilfisk
- Jeśli urządzenie jest wykorzystywane do użytku profesjonalnego, tj. przez firmy budowlane, sprzętujące, komercyjne oraz w każdym innym celu niż eksploatacja w warunkach domowych.

Gwarancja obowiązuje na terenie:

Danii, Szwecji, Norwegii, Wielkiej Brytanii, Irlandii, Belgii, Holandii, Francji, Niemiec, Polski, Rosji, Austrii, Szwajcarii, Hiszpanii, Portugalii, Australii i Nowej Zelandii, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Grecji, Słowenii, Słowacji, Czech, Włoch, Finlandii, Bułgarii, Rumunii i Turcji.

Dane techniczne

		Bravo
Napięcie znamionowe	V	220-240
Częstotliwość znamionowa	Hz	50-60
Przepływ powietrza	l/sec.	26
Podciśnienie	kPa	11
Kabel zasilania: Długość	m	7
Klasa izolacji	-	II
Rodzaj ochrony	-	IPX0
Pojemność netto worka na kurz	l	3.2
Szerokość	mm	450
Głębokość	mm	300
Wysokość	mm	280
Ciężar samego odkurzacza	kg	6.5
Moc znamionowa	W	700
Poziom mocy akustycznej, IEC 60704-2-1	dB(A)	76

Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

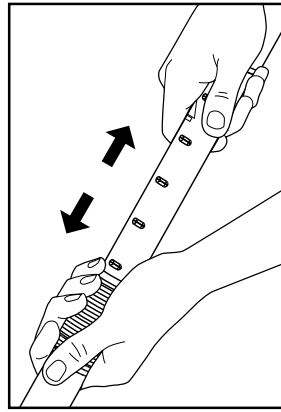
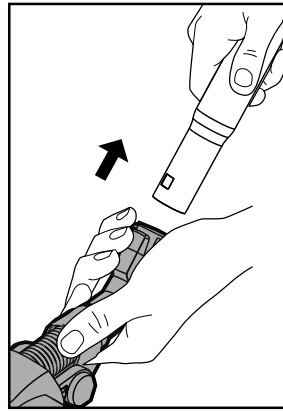
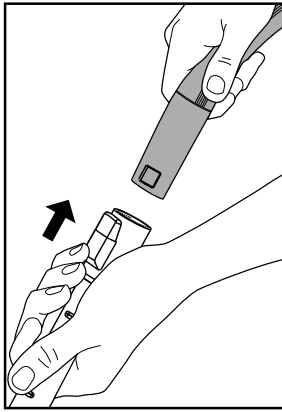
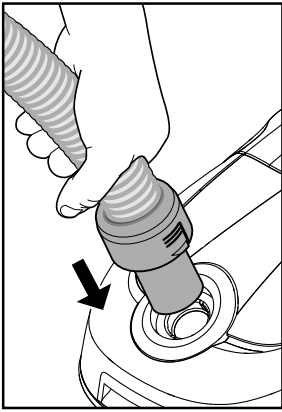
RU

TR

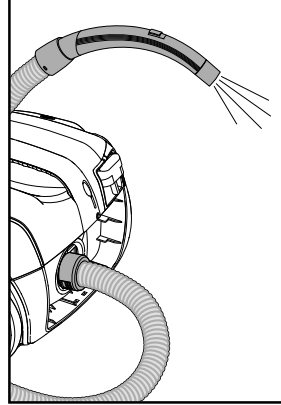
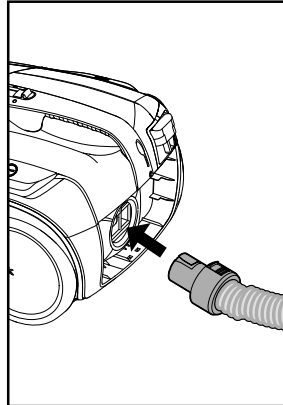
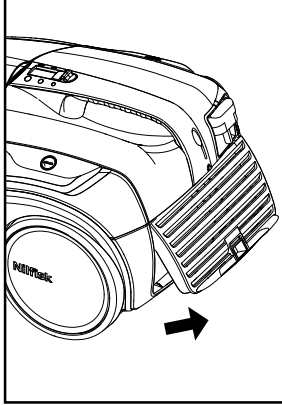
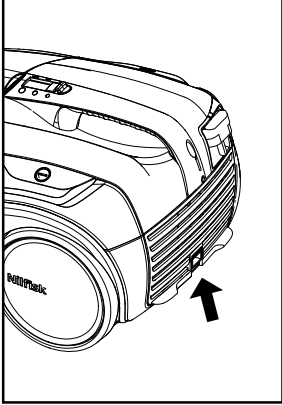
BG

RO

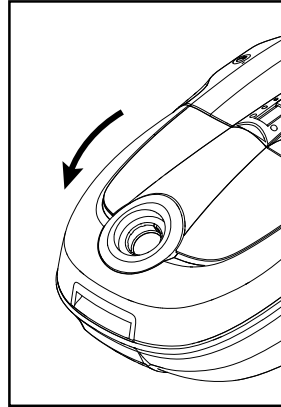
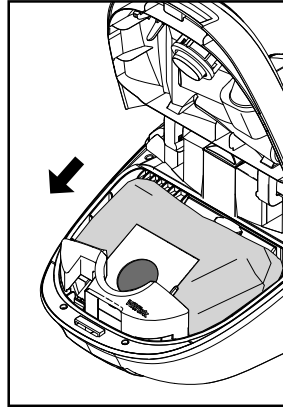
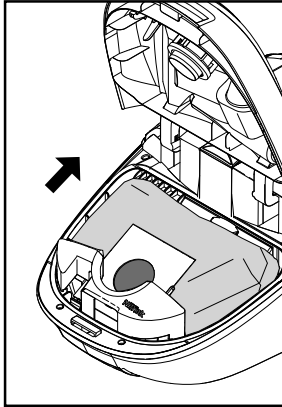
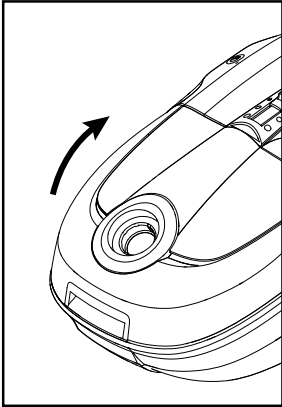
1



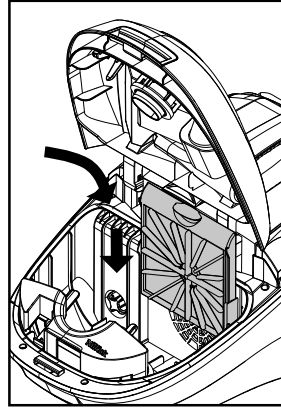
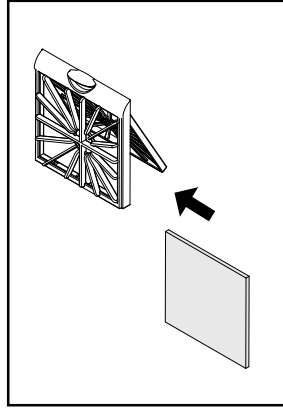
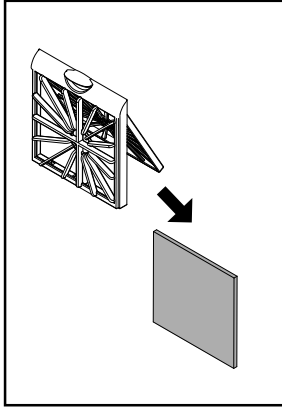
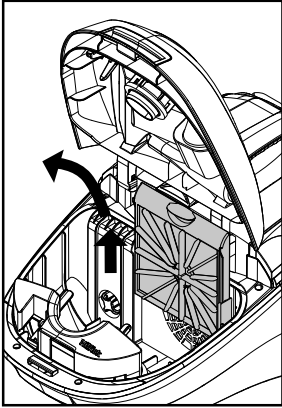
2



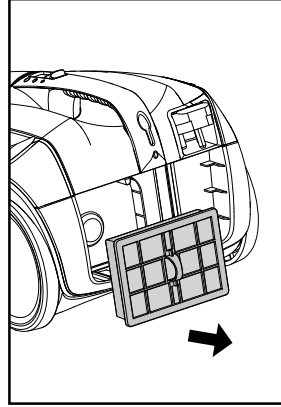
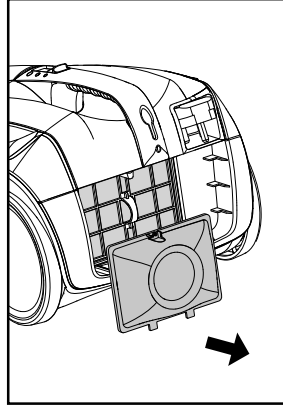
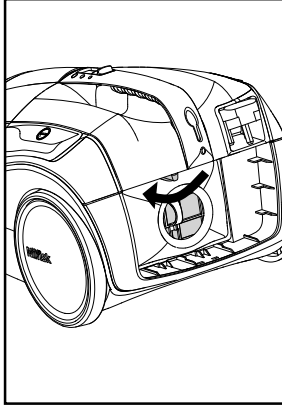
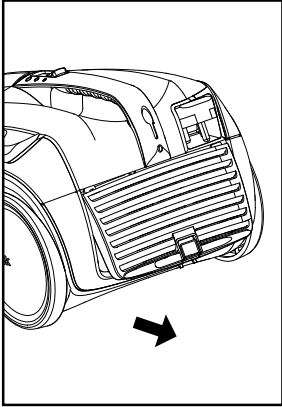
3



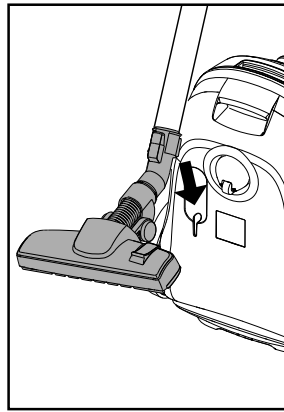
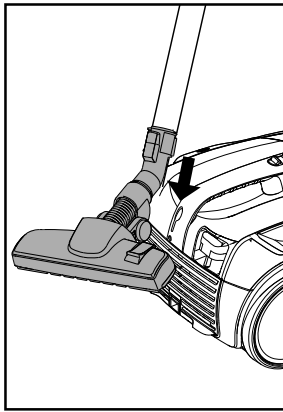
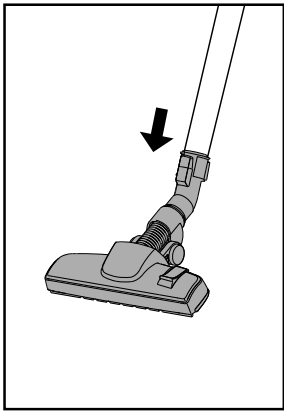
4



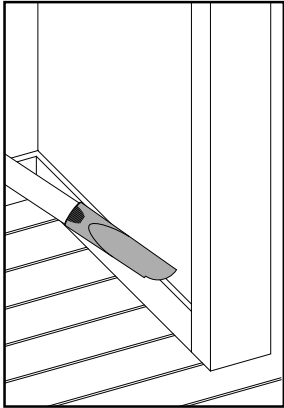
5



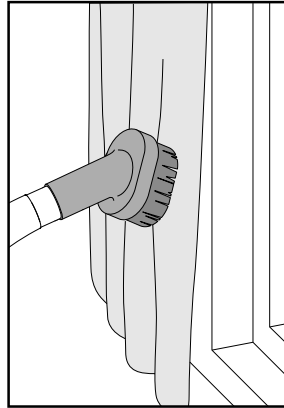
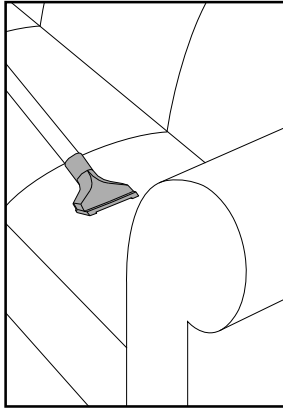
6



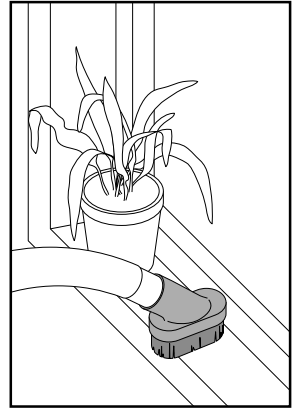
7



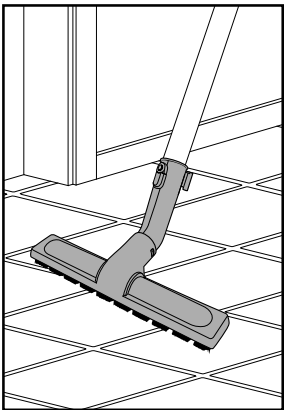
8



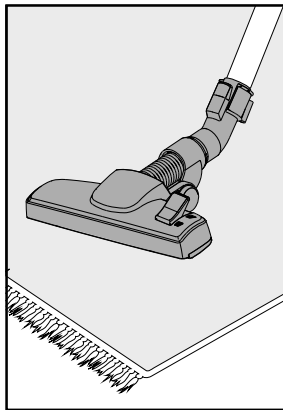
9



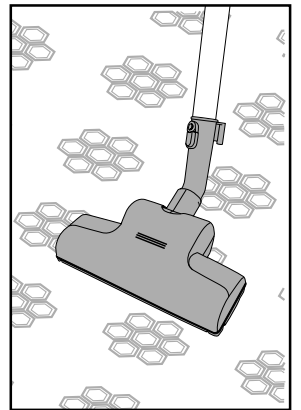
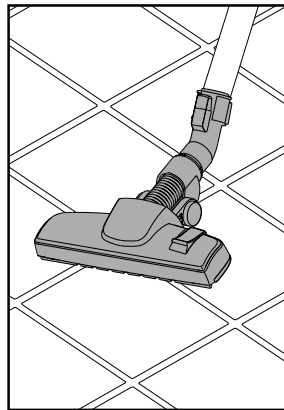
10



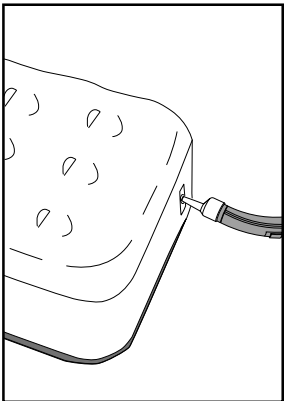
11



12



13





HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
Website: www.consumer.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar. Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.consumer.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 4050
Website: www.consumer.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtaboeuf Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 24
Website: www.consumer.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.consumer.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναστασίου 29
Κορωπί T.K. 194 00

Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.consumer.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.consumer.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC

Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbuilt Office Park, 9 Zeiss Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 118014600
Website: www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.U
Paseo del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Mataró
Tel.: (+34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Talljägårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehiti Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com